Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	**Translatorium z języka nowożytnego dla archiwistów i records managerów**
Kierunek:	Archiwistyka i nowoczesne zarządzanie zapisami informacyjnymi, I stopień [6 sem], stacjonarny, praktyczny, rozpoczęty w: 2012
Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu:	Translatorium z języka rosyjskiego dla archiwistów i records managerów
Rok/Semestr:	II/4
Liczba godzin:	30,0
Nauczyciel:	**Latawiec Krzysztof, dr**
Forma zajęć:	konwersatorium
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	2,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łączna liczba godzin w semestrze):	2,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 14,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 6,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 8,0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	podstawowy
Wstępne wymagania:	Podstawowa znajmość alfabetu, słownictwa i gramatyki języka rosyjskiego. Obecność na zajęciach.
Metody dydaktyczne:	• e-learning • objaśnienie lub wyjaśnienie
Zakres tematów:	1. Zajęcia organizacyjne. Rozpoznanie stopnia znajomości języka rosyjskiego wśród studentów. 2. Zapoznanie z terminologią archiwistyczną w języku rosyjskim 3. Przekład i analiza tekstu "Instrukcji kancelaryjnej dla izb skarbowych w Królestwie Polskim" 4. Przekład i analiza tekstu "Instrukcji kancelaryjnej dla zarządów powiatowych w Królestwie Polskim" 5. Przekład i analiza tekstu "Instrukcja zasad prowadzenia archiwum zakładowego"
Forma oceniania:	• obecność na zajęciach • ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność)
Warunki zaliczenia:	ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność) oraz obecność
Literatura:	1. Froelichowa M., Kwiatkowski M., Łaszewski S., Gramatyka języka rosyjskiego, Warszawa 1966 i następne wydania. 2. Fidyk M., Skup-Stundis T., Nowe repetytorium z języka rosyjskiego, Warszawa 2008. 3. Wielki słownik rosyjsko-polski t. 1-2., Warszawa 1974 i następne wydania. 4. Dokładny słownik języka ruskiego i polskiego, Część rusko-polska, Warszawa 1877.
Modułowe efekty kształcenia:	01 Potrafi zidentyfikować typ tekstu obcojęzycznego pod względem jego funkcji i/lub związku z od procesem zarządzania dokumentacją 02 Potrafi znaleźć odpowiednie polskie ekwiwalenty słowne terminów obcojęzycznych 03 Potrafi przetłumaczyć i opisać treść obcojęzycznego tekstu naukowego lub normatywnego 04 Jest otwarty na wyszukiwanie informacji niezbędnych do prawidłowego indywidualnego tłumaczenia tekstu obcojęzycznego także w pracy grupowej